

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1065/2001,****annettu 31 päivänä toukokuuta 2001,****jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tuontitariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 1 päivän heinäkuuta 2001 ja 30 päivän kesäkuuta 2002 välisenä aikana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 32 artiklan 1 kohdan,ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luettelon CXL mukaisesti yhteisö on sitoutunut avaamaan jalostettavaksi tarkoitetulle jäädytetylle naudanlihalle 50 700 tonnin vuotuisen tuontitariffikiintiön. On vahvistettava 1 päivänä heinäkuuta 2001 alkavana kiintövuonna 2001/2002 sovellettavat säännöt.
- (2) Jäädytetyn naudanlihan tuonti tariffikiintiön mukaisesti oikeuttaa paljoustullin suspendoimiseen kokonaan, silloin kun liha on tarkoitettu sellaisen säilykeruoan valmistukseen, joka ei sisällä muita luontaisia ainesosia kuin nautaeläinten lihaa ja hyttelöä. Lihan ollessa tarkoitettu naudanlihaa sisältäviin muihin jalostettuihin tuotteisiin tuonti tariffikiintiössä oikeuttaa autonomisen paljoustullin 55 prosentin suuruiseen suspensioon. Tariffikiintiötä jaettaessa kahden edellä mainitun tuontijärjestelmän välillä olisi otettava huomioon vastaavasta tuonnista aikaisemmin saatu kokemus.
- (3) Keinottelun välttämiseksi kiintiöön pääsy olisi sallittava ainoastaan toimiville jalostajille, jotka harjoittavat jalostustoimintaa neuvoston direktiivin 77/99/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/76/EY<sup>(4)</sup>, 8 artiklan mukaisesti hyväksytyssä jalostuslaitoksessa.
- (4) Tämän tariffikiintiön mukaisesti yhteisöön tapahtuvan tuonnin osalta edellytetään tuontitodistuksen esittämistä. Tuontioikeuksien myöntämisen jälkeen todistukset voidaan antaa hyväksytyjen jalostajien tekemien hakemusten perusteella. Mikäli tämän asetuksen säännöksistä ei muuta johdu, maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koske-

vista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000<sup>(5)</sup> ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95<sup>(6)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 24/2001<sup>(7)</sup>, säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen nojalla annettuihin tuontitodistuksiin.

- (5) Keinottelun estämiseksi tuontitodistukset olisi annettava jalostajille ainoastaan niistä määristä, joiden osalta heille on myönnetty tuontioikeudet. Tämän vuoksi tuontioikeuksien hakemisen yhteydessä olisi myös asetettava vakuus. Maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta 22 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85<sup>(8)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1932/1999<sup>(9)</sup>, mukaisena ensisijaisena vaatimuksena olisi oltava myönnettyjä oikeuksia vastaavien tuontitodistusten hakeminen.
- (6) Jotta kiintiö tulisi käytettyä kokonaisuudessaan, tuontitodistushakemusten jättämiselle olisi vahvistettava määräaika ja olisi säädettävä niiden määrien jakamisesta uudelleen, joiden osalta ei ole jätetty todistushakemuksia kyseiseen päivään mennessä. Saadun kokemuksen perusteella kyseinen jako olisi rajoitettava niihin jalostajiin, jotka ovat muuttaneet kaikki alun perin myönnetty tuontioikeudet tuontitodistuksiksi.
- (7) Tämän tariffikiintiön soveltaminen edellyttää tuonnin tarkkaa valvontaa sekä käyttöä ja käyttötarkoitusta koskevia tehokkaita tarkastuksia. Tämän vuoksi jalostus olisi sallittava ainoastaan tuontitodistuksen 20 kohdassa tarkoitettussa laitoksessa. Lisäksi olisi annettava vakuus sen varmistamiseksi, että tuontiliha käytetään tariffikiintiövaatimusten mukaisesti. Vakuuden suuruus on syytä vahvistaa ottaen huomioon tariffikiintiössä ja sen ulkopuolella sovellettavien tullien välinen ero.
- (8) Naudanlihan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoaan puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.<sup>(2)</sup> EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.<sup>(3)</sup> EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.<sup>(4)</sup> EYVL L 10, 16.1.1998, s. 25.<sup>(5)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.<sup>(6)</sup> EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.<sup>(7)</sup> EYVL L 3, 6.1.2001, s. 9.<sup>(8)</sup> EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.<sup>(9)</sup> EYVL L 240, 10.9.1999, s. 11.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Avataan 1 päivän heinäkuuta 2001 ja 30 päivän kesäkuuta 2002 väliselle ajalle CN-koodeihin 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 tai 0206 29 91 kuuluvan ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun luullisen lihan vastinarvona ilmaistun jäädytetyn naudanlihan 50 700 tonnin tuontitariffikiintiö.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu kokonaismäärä jaetaan kahteen osaan seuraavasti:

a) 40 000 tonnia jäädytettyä naudanlihaa, joka on tarkoitettu 7 artiklan a alakohdan määritelmää vastaavan säilykeruoan valmistukseen;

b) 10 700 tonnia jäädytettyä naudanlihaa, joka on tarkoitettu 7 artiklan b alakohdan määritelmää vastaavien tuotteiden valmistukseen.

3. Kiintiön järjestysnumerot ovat:

— 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua määrän osalta 09.4057,

— 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määrän osalta 09.4058.

4. Tässä tariffikiintiössä tuotavan jäädytetyn naudanlihan tuontitullin määrä vahvistetaan tarifi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 13 päivänä lokakuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2263/2000<sup>(1)</sup> kolmannessa osassa olevan liitteen 7 järjestysnumerolla 13.

### 2 artikla

1. Tuontioikeushakemus on voimassa ainoastaan, jos sen on jättänyt tämän asetuksen voimaantuloa edeltävien 12 kuukauden aikana naudanlihaa sisältävien tuotteiden jalostusta vähintään kerran aktiivisesti harjoittanut luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö tai tällaisen henkilön edustaja. Hakemuksen jättäjän on lisäksi oltava direktiivin 77/99/ETY 8 artiklan mukaisesti hyväksytty jalostuslaitos tai sen edustaja. Kukin hyväksytty jalostuslaitos saa jättää vain yhden tuontioikeushakemuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista määristä; hakemus ei saa ylittää 10:tä prosenttia kustakin käytettävissä olevasta määrästä.

Tuontioikeushakemukset voidaan esittää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jonka alv-rekisteriin jalostaja on merkitty.

2. Tuontioikeuksien hakemisen yhteydessä on asetettava vakuus, joka on kuusi euroa 100 kilogrammalta.

3. Hakijat, jotka eivät enää toimineet lihanjalostusteollisuudessa 1 päivänä kesäkuuta 2001, eivät kuulu tässä asetuksessa käyttöönottettujen järjestelmien piiriin.

4. Hakemuksen yhteydessä on jätettävä toimivaltaista viranomaista tyydyttävä kirjallinen selvitys edellisessä kohdassa tarkoitettujen edellytysten täyttymisestä.

### 3 artikla

1. A- tai B-luokan tuotteiden valmistusta koskevat tuontioikeushakemukset ilmaistaan luullisen lihan vastinarvona, eivätkä hakemukset saa ylittää 10:tä prosenttia käytettävissä olevasta määrästä kummankaan laatuluokan osalta.

2. A- tai B-luokan tuotteita koskevien hakemusten on oltava toimivaltaisella viranomaisella viimeistään 8 päivänä kesäkuuta 2001.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 22 päivään kesäkuuta 2001 mennessä luettelo hakijoista ja haetuista määristä molempien luokkien osalta sekä asianomaisten jalostuslaitosten hyväksyntänumerot.

Kaikki tiedonannot, myös tyhjät tiedonannot, toimitetaan faksina liitteissä I ja II esitettyjä lomakkeita käyttäen.

4. Komissio päättää mahdollisimman pian, missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä, tarvittaessa prosenttimääränä haetuista määristä.

### 4 artikla

1. Sellaisen jäädytetyn naudanlihan tuonti, jonka tuontioikeudet on myönnetty 3 artiklan nojalla, edellyttää tuontitodistuksen esittämistä.

2. Edellä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua vakuuden osalta asetuksen (ETY) N:o 2220/85 20 artiklan 2 kohdan mukainen ensisijainen vaatimus on myönnettyjä oikeuksia vastaavien tuontitodistusten hakeminen.

Jos komissio vahvistaa 3 artiklan 3 kohdan mukaisesti vähennyskertoimen, asetettu vakuus vapautetaan haettujen mutta myönnetty oikeudet ylittävien tuontioikeuksien osalta.

3. Jalostaja voi myönnettyjen tuontioikeuksien perusteella hakea tuontitodistuksia 22 päivään helmikuuta 2002 asti.

4. Todistushakemukset voi jättää ainoastaan:

- siinä jäsenvaltiossa, jossa tuontioikeushakemus on jätetty, ja
- jalostaja, jolle tuontioikeudet on myönnetty, tai tällaisen jalostajan edustaja. Jalostajille myönnetty tuontioikeudet antavat oikeuden saada tuontitodistukset myönnettyjä oikeuksia vastaaville määrille.

Tässä kohdassa 100 kilogrammaa luullista naudanlihaa vastaa 77:ää kilogrammaa luutonta naudanlihaa.

<sup>(1)</sup> EYVL L 264, 18.10.2000, s. 1.

5. Toimivaltaiselle viranomaiselle on tuontihetkellä annettava vakuus sen varmistamiseksi, että jalostaja, jolle tuontioikeudet on myönnetty, jalostaa tuodun lihamäärän kokonaisuudessaan hyväksyttäväksi valmiiksi tuotteiksi tuontitodistushakemuksessa mainitussa laitoksessaan kolmen kuukauden kuluessa tuontipäivästä.

Vakuuden määrät vahvistetaan liitteessä III.

#### 5 artikla

1. Todistushakemukseen ja todistukseen on merkittävä:

- a) 8 kohtaan alkuperämaa;
- b) 16 kohtaan yksi hyväksyttävistä CN-koodeista;
- c) 20 kohtaan vähintään yksi seuraavista merkinnöistä:

- Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) n° 1065/2001.
- Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/forordning (EF) nr. 1065/2001.
- In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 1065/2001.
- Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1065/2001.
- Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 1065/2001.
- Certificat valable ... (État membre émetteur)/viande destinée à la transformation de ... [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/règlement (CE) n° 1065/2001.
- Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione ... [prodotti A] [prodotti B] (depenare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 1065/2001.

- Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 1065/2001.
- Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação ... [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.º 1065/2001.
- Todistus on voimassa ... (myöntäjäsenvaltio)/Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen ...:ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 1065/2001.
- Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandennummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 1065/2001.

2. Rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista sovelletaan asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ja (EY) N:o 1445/95 säännöksiä.

3. Tuontitodistukset ovat voimassa 120 päivää niiden myöntämisestä asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Todistukset eivät kuitenkaan ole voimassa 30 päivän kesäkuuta 2002 jälkeen.

4. Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 50 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuontitodistuksessa ilmoitetut määrät ylittävistä tuontimääristä kannetaan vapaaseen liikkeeseen laskemispäivänä sovellettava yhteisön tullitariffin tulli täysimääräisenä.

#### 6 artikla

1. Määrille, joiden osalta tuontitodistushakemuksia ei ole jätetty 22 päivään helmikuuta 2002 mennessä, jaetaan tuontioikeudet myöhemmin uudelleen.

Tätä varten jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle 1 päivään maaliskuuta 2002 mennessä tiedot niistä määristä, joista ei ole saatu hakemuksia.

2. Komissio päättää mahdollisimman pian kyseisten määrien jaosta A- ja B-luokan tuotteisiin. Tällä tavoin voidaan ottaa huomioon 3 artiklan mukaisesti myönnettyjen tuontioikeuksien todellinen käyttö molempien laatuluokkien osalta.

3. Jäljellä olevat määrät voidaan myöntää ainoastaan niille jalostajille, jotka ovat hakeneet tuontitodistuksia näille jalostajille 3 artiklan mukaisesti myönnettyille kaikille tuontioikeuksille.

4. Tämän artiklan osalta sovelletaan 2—5 artiklaa. Edellä 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu hakupäivämäärä on kuitenkin 26 päivä maaliskuuta 2002 ja 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ilmoituspäivämäärä on 2 päivä huhtikuuta 2002.

## 7 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan ilmaisulla:

- a) 'A-luokan tuote' CN-koodeihin 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 tai 1602 50 80 kuuluvaa jalostettua tuotetta, jossa ei ole muiden kuin nautaeläinten lihaa ja jonka kollageeni/proteiinipitoisuus on enintään 0,45 prosenttia <sup>(1)</sup> ja jonka painosta vähintään 20 prosenttia <sup>(2)</sup> on vähärasvaista lihaa (muuta eläimenosia kuin lihaa <sup>(3)</sup> ja rasvaa lukuun ottamatta) ja jossa on lihaa ja hyytelöä vähintään 85 prosenttia kokonaisnettopainosta.

Tuotteelle on tehtävä riittävä lämpökäsittely lihaproteiinin hyytymisen varmistamiseksi koko tuotteessa, jonka leikkauspinnalla ei tästä syystä ole jäljellä vaaleanpunertavaa nestettä, jos tuote leikataan sen paksuimman osan kohdalta kulkevaa linjaa pitkin.

- b) 'B-luokan tuote' jalostettua tuotetta, jossa on muuta naudanlihaa kuin:

- neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa eriteltyjä tuotteita, tai
- a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita.

Jalostettua tuotetta, joka kuuluu CN-koodiin 0210 20 90 ja joka on kuivattu tai savustettu niin, että tuoreen lihan väri ja koostumus on kokonaan hävinnyt ja jonka vesi/proteiinipitoisuus on enintään 3,2, pidetään kuitenkin B-luokan tuotteena.

## 8 artikla

Jäsenvaltioiden on perustettava fyysinen ja asiakirjoihin perustuva valvontajärjestelmä sen varmistamiseksi, että liha jalostetaan kyseisessä tuontitodistuksessa mainittuun tuoteluokkaan kuuluvaksi.

Järjestelmään on sisällyttävä fyysisiä määrän ja laadun tarkastuksia jalostuksen alussa, sen aikana ja jalostustoimien päätyttyä. Tätä varten jalostajien on pystyttävä milloin tahansa esittämään todisteet tuontilihasta ja sen käytöstä asianmukaisten tuotannon valvonta-asiakirjojen avulla.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 31 päivänä toukokuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

Toimivaltaisen viranomaisen suorittamassa tuotantotavan teknisessä tarkastuksessa lihan sulatuksen ja leikkauksen yhteydessä tapahtuva hävikki voidaan ottaa huomioon tarvittavassa määrin.

Lopputuotteen laadun tarkastamiseksi ja jalostajan valmistusohjeen vastaavuuden vahvistamiseksi jäsenvaltioiden on otettava edustavia näytteitä ja analysoitava kyseisiä tuotteita. Näiden toimenpiteiden kustannukset maksaa kyseinen jalostaja.

## 9 artikla

1. Edellä 4 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan suhteessa siihen määrään, josta on seitsemän kuukauden kuluessa tuontipäivästä annettu toimivaltaista viranomaista tyydyttävä todiste siitä, että kaikki tai osa tuontilihasta on jalostettu kyseisiksi tuotteiksi kolmen kuukauden kuluessa nimettyyn laitokseen tuontipäivästä.

Kuitenkin:

- a) jos jalostus on tapahtunut edellä mainitun kolmen kuukauden määräajan päätyttyä, vakuus vapautetaan vähentäen siitä

— 15 prosenttia, ja

— kaksi prosenttia kultakin määräajan ylittävältä päivältä vakuuden jäljelle jäävästä määrästä;

- b) jos todiste jalostuksesta on laadittu edellä mainitussa seitsemän kuukauden määräajassa ja toimitetaan näitä seitsemää kuukautta seuraavien 18 kuukauden kuluessa, pidätetty määrä palautetaan vähennettynä 15 prosentilla vakuuden määrästä.

2. Vapauttamattoman vakuuden määrä menetetään ja pidätetään tullina.

## 10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> Kollageenipitoisuuden määrittely: Kollageenipitoisuus tarkoittaa hydroksiipropiinipitoisuutta, joka on kerrottu kertoimella kahdeksan. Hydroksiipropiinipitoisuus on määriteltävä ISO-menetelmällä 3496-1994.

<sup>(2)</sup> Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus (rasvaa lukuun ottamatta) määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 liitteessä kuvatulla menetelmällä (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39).

<sup>(3)</sup> Muita eläimenosia ovat seuraavat: pää ja sen osat (korvat mukaan lukien), sorkat, häntä, sydän, utareet, maksa, munuaiset, kateenkorva (kateenkorvan rauhaset ja haima), aivot, keuhkot, kurkku, pallealiha, perna, kieli, vatsapaita, selkäydin, syötäväksi kelpaava iho, sukupuolielimet (kohtu, munasarjat ja kivekset), kilpirauhaset ja aivolisäke.





## LIITE III

## VAKUUDEN MÄÄRÄ (!)

(euroa 1 000 nettokilolta)

Tuote (CN-koodi)	A-luokan tuotteiden valmistaminen	B-luokan tuotteiden valmistaminen
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

(!) Sovellettava valuuttakurssi on vakuuden jättämistä edeltävänä päivänä voimassa ollut valuuttakurssi.